



# VANCOUVER





# Explorer

- 1 EXPLORER
- 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- 3 HISTORIQUE
- 4 QUI GUETTER



## BIENVENUE À BORD

Nous souhaitons vous montrer la majesté de notre vie marine, mais elle ne s'arrête pas là. Nous sommes de fervents défenseurs de la mer, des écologistes qui, depuis nos modestes débuts, ont placé les orques et les baleines à bosse sur le même piédestal que votre expérience.

Et donc, lorsque vous serez sur l'eau avec nous, vous sentirez la passion qui coule en chacun de nous. Vous apprendrez pourquoi nous aimons la mer des Salish et ces baleines, et vous débarquerez peut-être à terre un peu plus passionnés par la protection de notre vie marine.

### CATAMARAN

Nos catamarans sont équipés de deux toilettes, qui se trouvent sur le pont arrière, de part et d'autre des escaliers. Ce sont des toilettes marines, qui fonctionnent donc un peu différemment des toilettes habituelles!

Veillez n'y jeter que du papier toilette et des déchets naturels. Pas de produits hygiéniques, de serviettes en papier, de mouchoirs, ni de lingettes. Veuillez vous asseoir et laisser cet endroit aussi propre que vous désirez le trouver en entrant!

Pour tirer la chasse d'eau, il faut appuyer sur deux boutons noirs qui se trouvent sur le côté du lavabo - l'un des boutons sert à remplir la cuvette d'eau, et l'autre à tirer la chasse. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous les poser.



Faites attention aux très grandes marches situées à chaque porte. Faites de grands pas lorsque vous entrez et sortez. Les portes coulissantes à l'avant de la cabine sont extrêmement lourdes et ne sont pas verrouillées, il suffit donc de les tirer d'un bon coup sec pour entrer ou sortir.



### MAL DE MER

Veillez informer un membre de l'équipage si vous commencez à vous sentir mal à n'importe quel moment du voyage. Nous avons quelques remèdes à vous proposer pour vous aider à vous sentir mieux. Si vous savez que vous êtes sujet au mal de mer, nous vous suggérons de rester à l'arrière du bateau et à l'air libre pour profiter d'une promenade en bateau des plus calmes.



# CONSIGNES ET RÈGLES DE SÉCURITÉ

## VOICI QUELQUES RÈGLES DE SÉCURITÉ À BORD DU CATAMARAN



**Veillez maintenir 3 points de contact lorsque vous vous déplacez sur le bateau.**

Le bateau peut et va en effet bouger de manière inattendue.



**Il est interdit de fumer ou de vapoter sur le bateau.**



**Pas d'alcool ni de drogues.**

Les boissons alcoolisées ouvertes et les drogues ne sont pas autorisées à bord.



**Il est interdit de se tenir debout sur les sièges, de grimper, de courir et de sauter, ou de traiter le bateau comme un terrain de jeu.**

On ne veut pas voir de singes, juste des baleines!



## VANCOUVER

Des preuves généalogiques récentes montrent que les ancêtres des peuples Squamish, Tsleil-Waututh, Musqueam (Xw'muthk'i'um), Tsawwassen, Coquitlam (Kwayhquitlam), Katzie et Semiahmoo sont arrivés de Sibérie. Ils sont tombés sur des plages débordant de fruits de mer, des forêts regorgeant d'animaux sauvages et des rivières avoisinantes se jetant dans un vaste océan où nagent de grands saumons argentés six mois par an. Autrefois, les Premières Nations appelaient ce que l'on appelle aujourd'hui English Bay «Ayyulshun», qui se traduit par «doux sous les pieds».

Dans les années 1870, Vancouver n'était qu'un petit village de scieurs de bois appelé «Granville». Le village a été élevé au rang de ville en avril 1886 (juste avant de devenir le terminus ouest du premier chemin de fer transcanadien, le Canadien Pacifique). La ville a été rebaptisée en l'honneur du navigateur anglais George Vancouver, de la Royal Navy, qui avait exploré et sondé la côte en 1792. Malheureusement, deux mois seulement après ce changement de statut, un incendie dévastateur a détruit la ville en moins d'une heure. Cependant, la ville a persévéré et s'est ressaisie en devenant un port prospère, aidé en partie par l'ouverture du canal de Panama (en 1914), qui a fait de l'exportation de céréales et de bois de Vancouver vers la côte est des États-Unis et l'Europe une opération rentable.

En février et mars 2010, la région a accueilli avec enthousiasme les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de Vancouver. Plus de 2,5 milliards de personnes dans le monde ont regardé les 2 600 athlètes de 82 nations s'affronter.

## ① ORQUE OU ÉPAULARD: *Orcinus orca*

Deux types d'orques fréquentent régulièrement les eaux de la Colombie-Britannique. On observe souvent les orques résidentes du Nord, qui se nourrissent de poissons, dans le nord de l'île de Vancouver. Elles se rassemblent dans les zones côtières en été et en automne pour intercepter les saumons qui migrent vers leurs rivières de frai. Les résidentes du Nord se trouvent fréquemment dans le détroit de Johnstone, un habitat essentiel pour cette population. Bien que les résidentes mangent six espèces de saumon, le saumon quinnat, soit la plus grande espèce de saumon, est leur proie préférée. Elles utilisent l'écholocation pour trouver leurs proies et communiquent à l'aide de divers clics, sifflements et appels pulsés et sont souvent plus vocales que les orques mangeuses de mammifères connues sous le nom d'orques de Bigg ou d'épaulards transients. Les orques vivent en famille selon une structure matrilineaire et voyagent ensemble, se séparant rarement de plus de quelques kilomètres ou pendant plus de quelques heures. Ces groupes voyagent souvent en compagnie d'autres groupes familiaux étroitement liés. Ces familles, qui passent la majorité de leur temps ensemble, forment un pod.

Les orques de Bigg, une espèce migratrice, mangent des mammifères et sont présentes toute l'année à cet endroit. On a constaté qu'elles se nourrissaient de huit espèces différentes de mammifères marins : des marsouins, des phoques, des otaries et des dauphins, entre autres. On les trouve généralement en petits groupes de deux à six et elles ne s'expriment pas aussi souvent, car elles souhaitent rester discrètes pour chasser leurs proies.

Les orques de Bigg sont répandues, mais leur distribution change quelque peu selon la saison. Leur population s'étend des eaux côtières de la Colombie-Britannique jusqu'à Glacier Bay, l'Alaska et l'Oregon. La structure familiale des orques de Bigg n'est pas aussi soudée que celle des orques résidentes; les femelles peuvent en effet se séparer de leur progéniture après la mise bas avant de former un nouveau groupe familial.



## 2 BALEINE À BOSSE: *Megaptera novaeangliae*

Les baleines à bosse sont de grandes migratrices, qui se déplacent selon la saison entre les régions d'alimentation estivales (Colombie-Britannique) et productives en eaux froides et leurs régions de reproduction hivernales dans les eaux tropicales (Mexique ou Hawaï). La migration des baleines à bosse est l'une des plus longues de tous les mammifères, le record étant une migration aller-retour sur 18 000 km. Leur population commence à se rétablir après avoir été décimée par la pêche. Les baleines à bosse occupent désormais de nombreuses régions où elles étaient autrefois abondantes. Elles sont réputées être des « goinfres » qui se jettent sur les bancs de proies la bouche ouverte. Les baleines à bosse se nourrissent principalement de krill et de harengs juvéniles du Pacifique. Historiquement, les baleines à bosse étaient principalement chassées pour leur graisse, qui servait à fabriquer des produits pétroliers, et, au milieu des années 1900, il ne restait plus aucune baleine à bosse dans ces voies navigables intérieures. Aujourd'hui, des centaines de baleines à bosse ont été repérées dans la mer des Salish et dans les eaux côtières de la Colombie-Britannique. Plus de 1 000 baleines à bosse ont été observées le long de la côte de la Colombie-Britannique. Il s'agit du retour des baleines à bosse, le « Humpback Comeback ». Les baleines à bosse qui se nourrissent dans les eaux de la Colombie-Britannique en été utilisent différentes méthodes d'alimentation selon les régions, y compris l'alimentation par pièges dans le nord de l'île de Vancouver, qui n'a pas été observée chez d'autres populations de baleines à bosse, et l'alimentation au filet à bulles sur la côte centrale.



## 3 MARSOUIN DE DALL: *Phocoenoides dalli*

Cette espèce de marsouin a été nommée d'après le naturaliste américain William Healey Dall. On peut trouver le marsouin de Dall toute l'année dans les eaux de la Colombie-Britannique, en groupes de 2 à 10 en moyenne. Les marsouins se nourrissent d'une variété de poissons en banc, comme le hareng du Pacifique. Le marsouin de Dall est parmi les cétacés les plus rapides (lors de sprints de courte durée) et a devancé les orques de Bigg ou les épaulards transients dans la moitié des poursuites observées par les chercheurs en Colombie-Britannique. Le marsouin de Dall reconnaît les différences entre les écotypes d'orques résidentes et d'orques de Bigg et réagit très différemment en leur présence.

#### 4 **PHOQUE:** *Phoca vitulina*

On trouve des phoques dans toutes les zones côtières de la Colombie-Britannique. On les observe généralement dans un rayon de 20 km de la côte, mais il arrive qu'ils soient repérés jusqu'à 100 km au large! Les phoques sont des mangeurs généralistes, se nourrissant des proies les plus abondantes et les plus facilement accessibles en fonction de la saison et de la région. Ses proies préférées sont toutefois les poissons de taille moyenne qui nagent en banc. Ils consomment le plus souvent des calamars, des poulpes et des crevettes. Les phoques se rassemblent pour se reposer hors de l'eau, souvent sur de grands espaces rocheux en groupes de mâles et de femelles, allant de quelques phoques à des centaines.

Près de 1 400 lieux de repos ont été observés dans la province.



#### 5 **LION DE MER DE STELLER:** *Eumetopias jubatus*

Le lion de mer de Steller est le plus grand phoque à oreilles du monde. Les mâles adultes sont 2 à 3 fois plus grands que les femelles et développent un cou et une crinière épaisse avec l'âge. Les lions de mer de Steller ne sont pas migrateurs, mais ils peuvent se déplacer loin des lieux de reproduction. Les mâles adultes commencent à arriver dans les roqueries au début du mois de mai et établissent des territoires d'environ 200 mètres carrés. Les lions de mer sont polygames et se disputent l'espace dans les roqueries. Ils se nourrissent de plus de 50 espèces de poissons et d'invertébrés. En Colombie-Britannique, leurs proies comprennent le hareng du Pacifique, le merlu, le lançon, l'aiguillat commun, la sardine du Pacifique et le saumon, qui représente environ 10 % de leur alimentation.





## 6 PYGARGUE À TÊTE BLANCHE:

*Haliaeetus leucocephalus*

Les pygargues à tête blanche ne sont pas réellement chauves, comme son nom anglais le suggère (Bald Eagle). Le nom dérive plutôt d'une signification plus ancienne de « tête blanche ». L'adulte est principalement brun avec une tête et une plume de queue blanches. Le pygargue à tête blanche est un mangeur opportuniste qui se nourrit principalement de poissons, qu'il attrape dans ses serres en plongeant brusquement sur eux. Les jeunes pygargues appelés « aiglons » sont gris clair et duveteux lors de leur éclosion. Les pygargues construisent le plus grand nid de tous les oiseaux d'Amérique du Nord et le plus grand nid sur un arbre observé pour une espèce animale, dont le poids peut atteindre une tonne. Leur maturité sexuelle est atteinte à l'âge de quatre à cinq ans, en même temps que les plumes de leur tête et de leur queue deviennent blanches. Le pygargue à tête blanche est le seul aigle exclusif à l'Amérique du Nord. Il est au sommet de la chaîne alimentaire et a peu d'ennemis naturels. Les deux genres ont un plumage identique, mais les femelles sont environ 25 % plus grandes que les mâles. Son bec jaune est large et crochu. Son plumage d'un jeune pygargue est brun et blanc, avec des tâches. La majeure partie de la population de pygargues à tête blanche du Canada se trouve le long de la côte Pacifique de la Colombie-Britannique.



## GRANVILLE ISLAND

La ville de Vancouver s'appelait Granville jusqu'à ce qu'elle soit renommée en 1886, mais l'ancien nom a été conservé et donné à la rue Granville, qui enjambe le petit bras de mer connu sous le nom de False Creek. L'espace où se trouve aujourd'hui Granville Island était à l'origine un banc de sable utilisé par les populations autochtones pour récolter les coquillages. Un village permanent a finalement été établi, appelé Sen á w (interprété comme « L'endroit à l'intérieur de la tête de False Creek »). À partir de 1975, d'anciens bâtiments industriels ont été réaménagés pour accueillir une grande variété de studios, de boutiques, de marchés, de restaurants, de groupes communautaires, etc. Toutefois, la pièce maîtresse de Granville Island reste son marché public (Public Market), l'un des premiers bâtiments à avoir rouvert ses portes en 1978. Aujourd'hui, le marché public est le joyau de l'île. Ce marché couvert propose un assortiment fascinant de magasins d'alimentation et de produits colorés, présentant des produits artisanaux et des cadeaux uniques. Chaque année, le marché public attire plus de 10 millions de visiteurs.



## Vancouver

1666 Duranleau St, Vancouver, BC, V6H 3S2

*La durabilité est la clé du succès de notre entreprise. Nous expliquons à nos hôtes pourquoi il est important de protéger l'environnement où vivent les animaux, et comment observer les baleines de manière sécuritaire et responsable contribue à la durabilité de ces eaux.*



Prince of whales fait don d'au moins 1 % de ses ventes annuelles à des initiatives locales de conservation.



Prince of Whales est une entreprise d'aventure marine qualifiée de Climate Positive (favorable à l'environnement). Cette qualification renforce notre engagement continu en faveur de la durabilité.

#princeofwhales



**RÉSERVEZ  
MAINTENANT**